

# Panasonic®

## Operating Instructions Air Conditioner



### Model No.

#### Indoor Unit

CS-FZ25WKE  
CS-FZ35WKE  
CS-FZ50WKE  
CS-FZ60WKE  
CS-UZ25WKE  
CS-UZ35WKE  
CS-UZ50WKE  
CS-PZ25WKE  
CS-PZ35WKE  
CS-PZ50WKE

#### Outdoor Unit

CU-FZ25WKE  
CU-FZ35WKE  
CU-FZ50WKE  
CU-FZ60WKE  
CU-UZ25WKE  
CU-UZ35WKE  
CU-UZ50WKE  
CU-PZ25WKE  
CU-PZ35WKE  
CU-PZ50WKE

### Upute za rad Klimatizacijski uređaj 2-23

Prije rada s jedinicom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe.

Instalater prije instaliranja treba čuvati i pročitati priložene upute za ugradnju.

Daljinski upravljač je spakiran u unutarnjoj jedinici i instalater ga uklanja prije instalacije.

### Οδηγίες λειτουργίας Κλιματιστικό 24-45

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Οι Οδηγίες εγκατάστασης που περιλαμβάνονται πρέπει να φυλαχθούν και να διαβαστούν από τον τεχνικό εγκατάστασης πριν από την εγκατάσταση. Το τηλεχειριστήριο είναι συσκευασμένο στην εσωτερική μονάδα και πρέπει να αφαιρεθεί από τον τεχνικό εγκατάστασης πριν από την εγκατάσταση.

### Kullanım Kılavuzu Klima 46-67

Ünitenin çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

Eklil Kurulum Talimatları kurulumu yapacak kişinin elinde bulunmalı ve kurulumdan önce okunmalıdır.

Uzaktan kumanda iç ünite ile paketlenmiştir ve kurulumdan önce kurulumu yapacak kişi tarafından çıkarılmalıdır.

Hrvatski

Ελληνικά

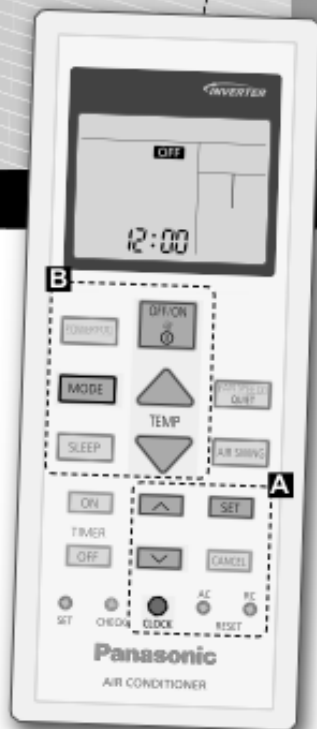
Türkçe



ACXF55-27081

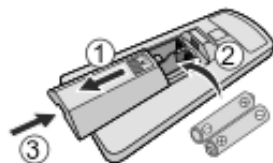
Osigurava maksimalnu udobnost s optimiziranim postupcima uštede energije.

Koristite daljinski upravljač unutar 8 m od prijamnika na unutarnjoj jedinici.



## Vodič za brzi početak





### Umetanje baterija



- ① Izvadite stražnju stranu daljinskog upravljača.
- ② Umetnite AAA ili R03 baterije.
- ③ Zatvorite poklopac.

### A Postavka sata



- ① Pritisnite  i postavite vrijeme .
  - Pritisnite  i držite približno 5 sekundi da biste prikazivali vrijeme u 12-satnom (am/pm) ili 24-satnom formatu.
- ② Potvrdi .



Zahvaljujemo vam što ste kupili klimatizacijski uređaj Panasonic.

## Sadržaj


Sigurnosne mjere .....	4-15
Uporaba .....	16-17
Saznajte više .....	18
Upute za čišćenje .....	19
Rješavanje problema ....	20-22
Informacije .....	23

### Dodaci

- Daljinsko upravljanje
- AAA ili R03 baterije × 2
- Držač daljinskog upravljača
- Vijci držača daljinskog upravljača × 2


Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice. Radi budućih poboljšanja podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

## B Osnovno rukovanje

- ① Pritisnite  kako biste pokrenuli/zaustavili operaciju.



- Pripazite da je indikator u položaju **OFF** (Isključeno) kako biste pokrenuli jedinicu.


- ② Pritisnite  za odabir željenog načina.



- ③ Odaberite željenu temperaturu.



Raspon za odabir:  
16,0 °C ~ 30,0 °C /  
60 °F ~ 86 °F.

- Za promjenu prikaza temperature u °C ili °F pritisnite i držite pritisnuto  približno 10 sekundi.

# Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine.

Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:

Ovim uređajima ne smiju pristupati neovlaštene osobe.



## UPOZORENJE

Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.



## OPREZ

Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje imovine.

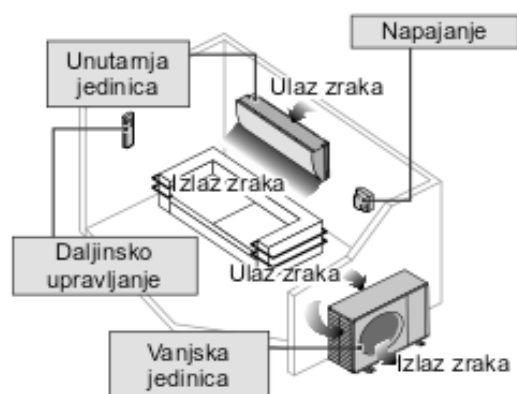
Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:



Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.



Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.



## UPOZORENJE

### Unutamja jedinica i vanjska jedinica



Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i više, te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem osim ako nisu bez nadzora ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje koje izvodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču ili stručnjaku za čišćenje unutarnjih dijelova, popravak, ugradnju, uklanjanje, rastavljanje i ponovnu ugradnju jedinice. Nepravilna ugradnja i rukovanje dovode do curenja, električnog udara ili požara.

Za uporabu specificiranog tipa rashladnog sredstva obratite se ovlaštenom distributeru ili specijalistu. Uporaba rashladnog sredstva drugog tipa može uzrokovati oštećenje proizvoda, eksploziju, ozljedu itd.



Za odmrzavanje ili čišćenje upotrijebite samo sredstva koja preporučuje proizvođač. Sve neprikladne metode ili nekompatibilni materijali mogu prouzročiti oštećenja proizvoda, prsnuče ili ozbiljne ozljede.

Jedinicu nemojte ugrađivati u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi. Nepoštivanje ove upute može dovesti do požara.

Ne stavljajte prste ili druge predmete u unutarnju ili vanjsku jedinicu klimatizacijskog uređaja, rotirajući dijelovi mogu dovesti do ozljeda.





Ne dodirujte vanjsku jedinicu tijekom sijevanja, to može dovesti do električnog udara.

Ne izlažite se izravno hladnom zraku za duže vremensko razdoblje kako biste izbjegli prekomjerno hlađenje.

Nemojte sjesti ili stati na jedinicu, slučajno možete pasti.



### Daljinsko upravljanje



Nemojte dozvoliti novorođenčadi i maloj djeci da se igraju s daljinskim upravljačem kako biste ih spriječili da slučajno ne progutaju baterije.

### Napajanje



Nemojte koristiti modificirani kabel, spajani kabel, produžni kabel ili nespacificirani kabel kako biste spriječili pregrijavanje i požar.



Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Nemojte dijeliti istu utičnicu za napajanje s drugom opremom.
- Nemojte rukovati s vlažnim rukama.
- Nemojte presavijati kabel za napajanje.
- Nemojte pokretati ili zaustavljati jedinicu na način da umetnete ili izvučete utikač za napajanje.



Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Izričito preporučujemo da bude ugrađen s prekidačem dozemnog spoja (eng. - Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)) ili FID sklopkom (eng. - Residual Current Device (RCD uređaj)) za sprečavanje električnog udara ili požara.

Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Pravilno umetnite prekidač.
- Prašinu na utikaču za napajanje treba povremeno obrisati sa suhom krpom.

Prestanite koristiti jedinicu kad dođe do neke nepravilnosti/kvara i isključite utikač ili isključite sklopku za napajanje i prekidač.

(Opasnost od dima/vatre/električnog udara)

Primjeri nepravilnosti/kvara

- ELCB često iskače.
- Zamijetili ste dim od izgaranja.
- Zamijetili ste abnormalan zvuk ili vibracije jedinice.
- Curenje vode iz unutarnje jedinice.
- Kabel za napajanje ili utikač postaje neuobičajeno vruć.
- Brzina ventilatora ne može se kontrolirati.
- Jedinica odmah prestaje s radom čak iako je uključena za rad.
- Ventilator se ne zaustavlja iako je rad zaustavljen.

Odmah se obratite svom lokalnom dobavljaču radi održavanja/popravka.



Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.



Spriječite električni udar tako da isključite napajanje i utikač:



- prije čišćenja i servisiranja,
- kad uređaj duže ne koristite.
- tijekom neuobičajeno jakog sijevanja.

# Sigurnosne mjere



## OPREZ

### Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Nemojte prati unutarnju jedinicu s vodom, benzinom, razrjeđivačem ili jastučićem za ribanje kako biste izbjegli oštećenje ili koroziju jedinice.

Nemojte koristiti za očuvanje precizne opreme, hrane, životinja, biljki, umjetnina i drugih predmeta. To može ugroziti kvalitetu, itd.

Nemojte koristiti nikakvu zapaljivu opremu ispred otvora za zrak kako biste izbjegli prijenos požara.

Nemojte izlagati biljke ili kućne ljubimce izravno strujanju zraka kako biste izbjegli ozljede, itd.

Nemojte dodirivati oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.



Nemojte ON (Uključeno) unutarnju jedinicu kad nanosite vosak na pod. Nakon nanošenja voska, prije rada s jedinicom pravilno prozračite prostoriju.

Nemojte ugrađivati jedinicu u uljnim i dimnim područjima kako biste spriječili oštećenje jedinice.

Nemojte rastavljati jedinicu radi čišćenja kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte stajati na nestabilnoj površini kad čistite jedinicu kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte postavljati vazru ili spremnik s vodom na jedinicu. Voda može doprijeti u unutrašnjost jedinice i oštetiti izolaciju. Ovo može uzrokovati električni udar.

Nemojte otvarati prozor ili vrata dugo vrijeme tijekom rada; to može dovesti do neučinkovitog korištenja energije i nelagodne promjene temperature.



Spriječite curenje vode tako što ćete osigurati da je cijev za odvod:

- pravilno priključena
- udaljena od slivnika i spremnika
- nije uronjena u vodu

Nakon duljeg razdoblja korištenja ili korištenja s nekom zapaljivom opremom, redovito prozračite prostoriju.

Nakon duljeg razdoblja korištenja provjerite da ugradbena rešetka nije istrošena kako biste spriječili da jedinica padne.

### Daljinsko upravljanje



Nemojte koristiti baterije koje se mogu ponovno napuniti (Ni-Cd). One mogu oštetiti daljinski upravljač.



Za sprječavanje kvara ili oštećenja daljinskog upravljača:

- Uklonite baterije ako se jedinica neće koristiti za dulje vremensko razdoblje.
- Nove baterije iste vrste moraju se umetnuti sljedeći utvrđeni polaritet.

### Napajanje



Radi sprečavanja električnog udara nemojte povlačiti kabel kako biste isključili utikač.



## UPOZORENJE



**Ovaj je uređaj napunjen sredstvom R32 (blago zapaljivo rashladno sredstvo).**

Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva izloženog vanjskom izvoru paljenja, postoji opasnost od požara.

### Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Uređaj treba instalirati i/ili koristiti u prostoriji s površinom poda većom od Amin (m<sup>2</sup>) [pogledati Tablicu A] i uvijek ga držati dalje od izvora zapaljenja, poput vrućine /iskrenja/otvorenog plamena ili opasnih područja poput plinskih uređaja, plinskih kuhala, mrežnih sustava za opskrbu plinom ili električnih uređaja za kuhanje itd. (Pogledajte Tablicu A Tablice s uputama za instaliranje za Amin (m<sup>2</sup>))

Imajte na umu da rashladno sredstvo ne mora imati miris, stoga je preporučeno postaviti detektore zapaljivih rashladnih sredstava koji rade i mogu upozoriti na propuštanje.

Pobrinite se da se na otvorima za ventilaciju ne nalaze nikakve zapreke.



Ne bušite niti palite jer je uređaj pod tlakom. Ne izlažite uređaj vrućini, plamenu, iskrama ili ostalim izvorima paljenja. U suprotnom bi moglo doći do eksplozije i ozbiljnih ozljeda ili smrti.

### Mjere opreza za korištenje rashladnog sredstva R32

Osnovni postupci radova na instaliranju isti su kao i kod standardnih modela rashladnih sredstava (R410A, R22).



Budući da je radni tlak viši od onoga kod modela s rashladnim sredstvom R22, neke od cijevi i instalacija te neki servisni alati su posebni. Pogotovo, kada mijenjate model rashladnog sredstva R22 s novim modelom rashladnog sredstva R32, uvijek zamijenite konvencionalne cijevi i konusne matice s cijevima i konusnim maticama za R32 i R410A na strani vanjske jedinice. Za R32 i R410A, može se koristiti ista konusna matica na strani vanjske jedinice i cijevi.

Miješanje različitih rashladnih sredstava u sustavu je zabranjeno. Modeli koji koriste rashladna sredstva R32 i R410A imaju različit promjer navoja priključka za punjenje kako bi se spriječilo pogrešno punjenje s rashladnim sredstvom R22 i radi sigurnosti.

Stoga, provjerite unaprijed. [Promjer navoja priključka za punjenje za R32 i R410A je 1/2 inča.]

Pazite da strane tvari (ulje, voda, itd.) ne uđu u cijevi. Također, kad pohranjujete cijevi, čvrsto zabrtvite otvor stezanjem, zapušenjem itd. (Rukovanje s R32 slično je s R410A.)

• Rukovanje rashladnim sredstvom, njegovo održavanje, popravak i obnovu treba provoditi osoblje osposobljeno i ovlašteno za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava prema preporuci proizvođača. Osoblje koje rukuje sustavom ili pratećim dijelovima te ih servisira i održava mora za to biti osposobljeno i ovlašteno.

# Sigurnosne mjere



- Nijedan dio rashladnog kruga (isparivači, hladnjak zraka, jedinica za upravljanje protokom zraka, kondenzatori ili spremnici za tekućinu) ili cijevi ne smiju se postavljati u blizinu izvora topline, otvorenog plamena, uređaja koji rade na plin ili električnog grijaača u radu.
- Korisnik/vlasnik ili njihov ovlašteni predstavnik trebaju redovito provjeravati alarme, mehaničku ventilaciju i detektore, najmanje jednom godišnje, tamo gdje to zahtijevaju nacionalni propisi, kako bi se osigurao njihov ispravan rad.
- Potrebno je voditi zapisnik o provjeri. Rezultate tih provjera treba zabilježiti u zapisnik.
- Ako se ventilacija nalazi u prostoru u kojem se boravi, treba je provjeravati kako bi se uvjeralo da u njoj nema zapreka.
- Prije nego što se novi rashladni sustav pusti u rad, osoba odgovorna za stavljanje sustava u rad treba se pobrinuti da se osposobljeno i ovlašteno osoblje upozna s priručnikom za konstrukciju, nadzor, rad i održavanje rashladnog sustava, kao i za to da se pridržava sigurnosnih mjera te postupka u skladu sa svojstvima i uputama za rukovanje korištenim rashladnim sredstvom.
- Opći zahtjevi za osposobljeno i ovlašteno osoblje su sljedeći:
  - a) Poznavanje zakona, propisa i standarda koji se odnose na zapaljiva rashladna sredstva;
  - b) Posjedovanje znanja i vještina za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima i osobnom zaštitnom opremom, za sprečavanje propuštanja rashladnog sredstva, rukovanje cilindrima, punjenje, otkrivanje propuštanja, obnovu i zbrinjavanje;



- c) Razumijevanje i sposobnost praktične primjene zahtjeva nacionalnih zakona, propisa i standarda i
- d) Kontinuirano redovito usavršavanje radi održavanja stručnosti.
- e) Klimatizacijski uređaj treba instalirati u prostoru u kojem se boravi tako da se spriječi nenamjerno ometanje njegovog rada i oštećivanje tijekom servisiranja.
- f) Potrebno je poduzeti mjere opreza kako bi se izbjeglo prekomjerno vibriranje ili pulsiranje cijevi za rashladno sredstvo.
- g) Pobrinite se da zaštitni uređaji, cijev i pribor za rashladno sredstvo budu odgovarajuće zaštićeni od neželjenih učinaka iz okoliša (kao što su opasnost od nakupljanja vode i njezinog zamrzavanja u ispušnim cijevima ili nakupljanja prljavštine i nečistoća).
- h) Širenje i skupljanje dugih cijevi u rashladnom sustavu treba izvesti i instalirati na siguran način (montirati i zaštititi) kako bi se minimalizirala vjerojatnost da hidraulički šok ošteti sustav.
- i) Zaštitite hidraulički sustav od slučajnog puknuća uslijed pomicanja namještaja ili tijekom radova na rekonstrukciji.
- j) Kako bi se spriječilo propuštanje, hermetičnost unutarnjih spojeva rashladnog sustava koji se načine na licu mjesta treba biti ispitana. Hermetičnost treba ispitati ispitnom metodom osjetljivosti od 5 grama rashladnog sredstva na godinu ili još bolje, pod tlakom od najmanje jedne četvrtine najvećeg dopuštenog tlaka (>1,04 MPa, maks. 4,15 MPa). Ne smije doći do propuštanja.





### 1. Postavljanje (mjesto)

- Proizvod koji sadrži zapaljiva rashladna sredstva treba instalirati u skladu s minimalnom veličinom prostorije, Amin (m<sup>2</sup>) navedenom u Tablici A Uputa za instaliranje.
- U slučaju terenskog punjenja, potrebno je kvantificirati, izmjeriti i označiti utjecaj cijevi različitih duljina na punjenje rashladnog sredstva.
- Neophodno je osigurati da instalacija cjevovoda bude minimalna. Izbjegavajte koristiti reckave cijevi i ne dozvoljavajte oštro savijanje.
- Neophodno je osigurati da cjevovodi budu zaštićeni od fizičkog oštećenja.
- Neophodno je pridržavati se nacionalnih propisa o plinovima, državnih i općinskih pravila i zakonodavstva. Obavijestite relevantne vlasti sukladno svim primjenjivim propisima.
- Neophodno je osigurati dostupnost mehaničkih veza radi održavanja.
- U slučaju potrebe za mehaničkom ventilacijom, otvori za ventilaciju bit će očišćeni od začepljenja.
- Prilikom odlaganja proizvoda na otpad, primijenite sljedeće mjere opreza iz poglavlja 12 i pridržavajte se nacionalnih propisa. Uvijek kontaktirajte lokalne općinske urede radi pravilnog rukovanja s otpadom.



### 2. Servisiranje

#### 2-1. Servisno osoblje

- Sustav treba provjeravati, redovito nadzirati i održavati osposobljeno i ovlašteno osoblje koje je zaposlio korisnik ili odgovorna strana.
- Pobrinite se da količina punjenja rashladnog sredstva bude sukladna veličini prostorije u kojoj su instalirani dijelovi s rashladnim sredstvom.
- Pobrinite se da punjenje rashladnog sredstva ne propušta.
- Bilo koja kvalificirana osoba koja je uključena u radove na ili odspajanje kola rashladnog tijela mora imati tekući, važeći certifikat od industrijskog akreditiranog tijela za ocjenu, koje daje ovlast za kompetenciju za sigurno rukovanje rashladnim sredstvima sukladno industrijski priznatim specifikacijama za ocjenu.
- Servisiranje se smije obavljati samo prema preporukama proizvođača opreme. Održavanje i popravke koje zahtijevaju pomoć druge obučene osobe bit će urađeno pod nadzorom osobe kompetentne za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Servisiranje se smije obavljati samo prema preporukama proizvođača.

# Sigurnosne mjere



## 2-2. Rad

- Prije početka radova na sustavima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, neophodne su sigurnosne provjere radi osiguranja da je minimaliziran rizik od zapaljenja. Za popravku rashladnog sustava, neophodno je pridržavati se mjera opreza iz poglavlja 2-2 do 2-8 prije provođenja radova na sustavu.
- Radovi će biti poduzeti pod kontroliranim postupkom kako bi se minimizirao rizik od prisutnih zapaljivih plinova ili isparenja prilikom radova.
- Svo osoblje iz održavanja i drugi koji rade u lokalnom području bit će upućeni i nadgledani zbog prirode posla koji se vrši.
- Izbjegavajte raditi u zatvorenim prostorima. Uvijek osigurajte udaljenost od izvora od najmanje 2 metra sigurnosne udaljenosti ili zonu slobodnog prostora od najmanje 2 metra u radijusu.
- Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, uključujući zaštitu dišnih putova, kako uvijek dozvoljavaju.
- Sve izvore zapaljenja i metalne površine držite na sigurnoj udaljenosti.



## 2-3. Provjera na prisutnost rashladnog sredstva

- Područje treba biti provjereno odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva prije i za vrijeme radova, kako bi se osiguralo da je tehničar svjestan potencijalno zapaljivih atmosfera.
- Osigurajte da je korištena oprema za otkrivanje curenja odgovarajuća za uporabu s zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. da ne varniči, da je adekvatno zabrtvljena ili samosigurna.
- U slučaju curenja/prolivanja, odmah prozračite područje i stanite uz vjetar i na sigurnu udaljenost od prosutog/prolivenog sredstva.
- U slučaju curenja/prolivanja, obavijestite osobe niz vjetar o curenju/prolivanju, smjesta izolirajte opasno područje i ne dozvoljavajte približavanje neovlaštenim osobama.



## 2-4. Postojanje protupožarnog aparata

- Ako se moraju raditi bilo kakvi vrući radovi na opremi za rashladno sredstvo ili pratećim dijelovima, pri ruci mora biti dostupna odgovarajuća protupožarna oprema.
- Pored područja gdje se vrši punjenje držite suhi prah ili protupožarni aparat s CO<sub>2</sub>.



## 2-5. Bez izvora zapaljenja

- Niti jedna osoba koja obavlja radove u svezi rashladnog sustava, a koji uključuju izlaganje radovima na cijevima koje sadrže ili su sadržavale zapaljivo rashladno sredstvo, ne smije koristiti nikakva sredstva za izazivanje plamena na način da to može dovesti do rizika od požara ili eksplozije. On/ona ne smiju pušiti kad vrše takve radove.
- Svi mogući izvori zapaljenja, uključujući pušenje cigareta, moraju se držati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta instaliranja, popravke, skidanja i odlaganja na otpad, tijekom koga zapaljivo rashladno sredstvo može biti ispušteno u okolno mjesto.
- Prije početka radova, područje oko opreme treba se pregledati kako bi se osiguralo da nema opasnosti od zapaljivih tvari niti rizika od zapaljenja.
- Bit će postavljeni znakovi »Zabranjeno pušenje«.



## 2-6. Prozračeno područje

- Osigurajte da je područje na otvorenom ili da se adekvatno provjetrava prije prodiranja u sustav ili vršenja bilo kakvih vrućih radova.
- Stupanj ventilacije bit će nastavljen tijekom perioda vršenja radova.
- Ventilacija bi trebala na siguran način raspršiti svo ispušteno rashladno sredstvo i, po mogućnosti, izbaciti ga u atmosferu.



### 2-7. Provjere opreme za rashladno sredstvo

- Tamo gdje se mijenjaju električne komponente, moraju postojati njihove odgovarajuće veličine za tu svrhu i prema ispravnoj specifikaciji.
- Cijelo vrijeme se morate pridržavati smjernica proizvođača o održavanju i servisiranju.
- Ako imate dvojbi, za pomoć konzultirajte proizvođačev tehnički odjel.
- Primjenjivat će se sljedeće provjere na instalacije koje koriste zapaljiva rashladna sredstva.
  - Količina punjenja rashladnog sredstva je sukladna veličini prostorije u kojoj su instalirani dijelovi s rashladnim sredstvom.
  - Strojevi za ventiliranje i izlazi rade ispravno i nemaju zapreka.
  - Ako se koristi bilo kakvo neizravno kolo za rashlađivanje, mora se provjeriti ima li rashladnog sredstva u sekundarnom kolu.
  - Oznake na opremi i dalje moraju biti vidljive i čitljive. Oznake i znaci koji nisu vidljivi će biti ispravljani.
  - Rashladna cijev ili komponente se instaliraju na mjestu gdje je mala vjerojatnost izlaganja bilo kakvoj tvari koja može prouzročiti korodiranje komponenti koje sadrže rashladno sredstvo, osim ako su komponente konstruirane od materijala koji su svojstveno otporni na korodiranje ili su pravilno zaštićeni od korozije.



### 2-8. Provjere električnih uređaja

- Popravka i održavanje električnih komponenti će uključiti sigurnosne provjere na samom početku i postupke pregleda komponenti.
- Početne sigurnosne provjere će uključivati, ali nisu ograničene na sljedeće:-
  - Kondenzatori su ispražnjeni: to će biti urađeno na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost vamičenja.
  - Nema priključenih električnih komponenti i ožičenja izloženih prilikom punjenja, obnavljanja ili čišćenja sustava.
  - Uzemljenje nije odspojeno.
- Cijelo vrijeme se morate pridržavati smjernica proizvođača o održavanju i servisiranju.
- Ako imate dvojbi, za pomoć konzultirajte proizvođačev tehnički odjel.
- Ako postoji kvar koji može ugroziti sigurnost, onda ne smije biti veza električnog napajanja na kolo sve dok se kvar ne otkloni na zadovoljavajući način.
- Ako se kvar ne može odmah otkloniti, ali je neophodno nastaviti s radom, mora se koristiti adekvatno privremeno rješenje.
- Vlasnik opreme mora biti informiran ili obaviješten tako da o tome budu upoznate sve strane.

# Sigurnosne mjere



## 3. Popravak zabrtvljenih komponenti

- Tijekom popravki zabrtvljenih komponenti, svi električni dovodi se moraju odspojiti od opreme na kojoj se radi prije skidanja svih zabrtvljenih poklopaca, itd.
- Ako je apsolutno neophodno imati dovod električne energije na opremu tijekom servisiranja, onda se trenutni radni oblik otkrivanja curenja mora locirati na najkritičnijoj točki radi upozorenja o potencijalno opasnoj situaciji.
- Mora se obratiti posebna pozornost na sljedeće kako bi se osiguralo da se radom na električnim komponentama ne izmijeni kućište na način na koji se utiče na razinu zaštite. To uključuje oštećenje kabela, prevelik broj veza, priključke koji nisu urađeni po originalnim specifikacijama, oštećenje brtvi, nepravilno nalijeganje brtvi, itd.
- Uvjerite se da je aparat čvrsto namontiran.
- Uvjerite se da brtve ili materijali za brtvljenje nisu toliko oštećeni da više ne služe svrsi sprječavanja prodiranja zapaljivih atmosfera.
- Zamjenski dijelovi moraju biti sukladni specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA: Uporaba silikonskog sredstva za brtvljenje može spriječiti učinkovitost nekih vrsta opreme za otkrivanje curenja.

Samosigurne komponente ne moraju biti izolirane prije rada na njima.



## 4. Popravka samosigurnih komponenti

- Nemojte primjenjivati nikakva trajna induksijska ili kapacitivna opterećenja na kolo bez osiguravanja da to neće prekoračiti dozvoljeni napon i dopuštenu struju za opremu koja se koristi.
- Samosigurne komponente su jedina vrsta na kojima se može raditi u prisustvu zapaljive atmosfere dok su uključene.
- Aparat za testiranje mora biti s ispravnim električkim nazivnim vrijednostima.
- Komponente zamijenite isključivo s dijelovima koje je specificirao proizvođač. S dijelovima koje nije specificirao proizvođač može doći do zapaljenja rashladnog sredstva u atmosferi zbog curenja.



## 5. Mreža kabela

- Provjerite jesu li kabeli istrošeni, korodirali, izloženi prekomjernom pritisku, vibracijama, oštrim ivicama ili bilo kakvim neželjenim učincima iz okoliša.
- Provjera također treba uzeti u obzir učinke starenja ili neprekidnih vibracija iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.



## 6. Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava

- Ni pod kakvim okolnostima ne smiju se koristiti potencijalni izvori zapaljenja prilikom traženja ili otkrivanja curenja rashladnog sredstva.
- Halogena svjetiljka (ili bilo koji detektor koji koristi otvoreni plamen) ne smije se koristiti.



### 7. Sljedeće metode otkrivanja propuštanja prihvatljive su za sve sustave rashladnog sredstva

- Propuštanje se ne smije otkriti pri upotrebi opreme za otkrivanje propuštanja osjetljivosti od 5 grama rashladnog sredstva na godinu ili još bolje, pod tlakom od najmanje jedne četvrtine najvećeg dopuštenog tlaka (>1,04 MPa, maks. 4,15 MPa), primjerice, univerzalnim tragačem.
- Mogu se koristiti elektronički detektori propuštanja za otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava, ali osjetljivost možda neće biti adekvatna ili će možda biti potrebna ponovna kalibracija. (Oprema za otkrivanje će biti kalibrirana u području gdje nema rashladnog sredstva.)
- Osigurajte da detektor nije potencijalni izvor zapaljenja, te da odgovara korištenom rashladnom sredstvu.
- Oprema za otkrivanje curenja mora biti podešena na postotak LFL rashladnog sredstva i bit će kalibrirana na postavljeno rashladno sredstvo i potvrđuje se odgovarajući postotak plina (maksimalno 25 %).
- Tekućine za otkrivanje propuštanja također su odgovarajuće za većinu rashladnih sredstava, primjerice, za metodu otkrivanja mjehurićima i metodu s fluorescentnim sredstvom. Uporaba deterdženata koji sadrže klor mora se izbjegavati jer klor može reagirati na rashladno sredstvo i prouzročiti koroziju na bakrenim cjevovodima.
- Ako se sumnja na curenje, svi otvoreni plamenovi se moraju ukloniti/ugasiti.
- Ako se pronađe curenje rashladnog sredstva koje zahtijeva lemljenje, mora se izvršiti obnova cjelokupnog rashladnog sredstva iz sustava ili izolirati (pomoću ventila za zatvaranje) u dijelu sustava udaljenog od curenja. Za uklanjanje rashladnog sredstva potrebno je pridržavati se mjera opreza pod br. 8.



### 8. Uklanjanje i izvlačenje

- Prilikom ulaska u kolo rashladnog sredstva radi popravki – ili zbog bilo kojeg drugog razloga – neophodno je pridržavati se standardnih postupaka. Međutim, važno je slijediti najbolje prakse jer se mora uzeti u obzir zapaljivost. Neophodno je pridržavati se sljedećeg postupka: uklonite rashladno sredstvo -> pročistite kolo s inertnim plinom -> izvucite -> pročistite inertnim plinom -> otvorite kolo rezanjem ili lemljenjem.
- Punjenje rashladnog sredstva će biti obnovljeno u odgovarajućim cilindrima za obnovu.
- Sustav treba pročistiti pomoću OFN-a kako bi se uređaj osigurao.
- Ovaj postupak će se možda morati ponoviti nekoliko puta.
- Za ovaj zadatak neće se koristiti komprimirani zrak ili kisik.
- Pročišćavanje treba izvršiti odspajanjem vakuuma u sustavu s OFN i nastavljanjem punjenja sve dok se ne dostigne radni tlak, potom ispuštanjem u atmosferu, i na kraju izvlačenjem do vakuuma.
- Ovaj postupak se ponavlja dok u sustavu ne ostane ni malo rashladnog sredstva.
- Kad se iskoristi konačno OFN punjenje, sustav se ozračuje na atmosferski tlak kako bi se omogućilo izvođenje radova.
- Ova operacija je od apsolutne važnosti ako će se vršiti radovi lemljenja na cjevovodima.
- Pobrinite se da ispušt vakuumske pumpe ne bude blizu bilo kakvih mogućih izvora zapaljenja i da je ventilacija na raspolaganju.

OFN = dušik bez kisika, vrsta inertnog plina.

# Sigurnosne mjere



## 9. Postupci punjenja

- Pored standardnih postupaka punjenja, neophodno je pridržavati se sljedećih zahtjeva.
  - Pobrinite se da ne dođe do kontaminacije od drugih rashladnih sredstava prilikom korištenja opreme za punjenje.
  - Crijeva ili linije trebaju biti što kraće radi minimiziranja količine kontaminiranog rashladnog sredstva u njima.
  - Cilindre treba držati u odgovarajućem položaju u skladu s uputama.
  - Prije punjenja sustava rashladnim sredstvom, provjerite je li rashladni sustav uzemljen.
  - Označite sustav kad se završi punjenje (ako već niste).
  - Moraju se poduzeti iznimne mjere opreza kako se rashladni sustav ne bi prepunio.
- Prije ponovnog punjenja sustava, mora se testirati na tlak pomoću OFN (pogledati poglavlje 7).
- Sustav će biti testiran na curenje nakon dovršetka punjenja, ali prije puštanja u rad.
- Dopunski test na curenje sprovest će se prije napuštanja lokacije.
- Može doći do akumuliranja elektrostatičkog naboja koji može stvoriti opasnu situaciju prilikom punjenja i pražnjenja rashladnog sredstva. Za izbjegavanje požara ili eksplozije, eliminirajte statički elektricitet tijekom transfera uzemljivanjem i povezivanjem posuda i opreme prije punjenja/pražnjenja.



## 10. Stavljanje izvan pogona

- Prije obavljanja ovog postupka, od ključnog je značaja da je tehničar u potpunosti upoznat s opremom i svim njenim pojedinostima.
- Preporučuju se dobre, provjerene prakse da se sva rashladna sredstva sigurno obnove.
- Prije izvršenja zadatka, potrebno je uzeti uzorke ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza prije ponovne uporabe obnovljenog rashladnog sredstva.
- Od suštinske je važnosti imati dostupno električno napajanje prije obavljanja zadatka.
  - a) Upoznajte se s opremom i njenim operacijama.
  - b) Izolirajte sustav od električne energije.
  - c) Prije pokušaja vršenja postupka osigurajte sljedeće:
    - moguće je mehaničko rukovanje opremom, ako je potrebno za rukovanje cilindrima rashladnog tijela;
    - sva osobna zaštitna oprema je na raspolaganju i pravilno uporabljena;
    - postupak obnove cijelo vrijeme nadgleda kompetentna osoba;
    - oprema za obnovu i cilindri udovoljavaju odgovarajućim standardima.
  - d) Ispumpajte rashladni sustav, ako je moguće.
  - e) Ako vakumiranje nije moguće, napravite razdjeljivač tako da se rashladno sredstvo može izvaditi iz raznih dijelova sustava.
  - f) Provjerite je li cilindar smješten na ljestve prije postupka obnove.
  - g) Pokrenite stroj za obnovu i radite sukladno uputama.
  - h) Nemojte prepuniti cilindre. (Ne više od 80 % količine tekućine punjenja).



- i) Ne prekoračujte maksimalni radni tlak na cilindru, čak ni privremeno.
- j) Kad se cilindri pravilno napune i postupak bude kompletan, osigurajte da se cilindri i oprema odmah izmjestite s lokacije i da su svi izolirajući ventili na opremi zatvoreni.
- k) Vraćeno rashladno sredstvo ne smije biti punjeno u drugi sustav za rashlađivanje, osim ako nije očišćeno i provjereno.

- Može doći do akumuliranja elektrostatičkog naboja koji može stvoriti opasnu situaciju prilikom punjenja i pražnjenja rashladnog sredstva. Za izbjegavanje požara ili eksplozije, eliminirajte statički elektricitet tijekom transfera uzemljivanjem i povezivanjem posuda i opreme prije punjenja/pražnjenja.



#### 11. Označavanje

- Oprema će biti označena navodeći je li stavljena izvan pogona i ispražnjena od rashladnog sredstva.
- Oznaka će biti datirana i potpisana.
- Osigurajte da postoje oznake na opremi na kojima se navodi da oprema sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



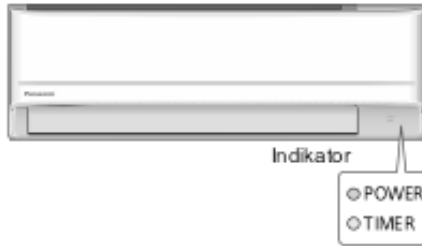
#### 12. Obnova

- Prilikom uklanjanja rashladnog sredstva iz sustava, bilo zbog servisiranja ili stavljanja izvan pogona, preporučuju se dobre prakse da se sva rashladna sredstva sigurno uklone.
- Za vrijeme transfera rashladnog tijela u cilindre, osigurajte uporabu samo odgovarajućih cilindara za obnovu rashladnog sredstva.
- Provjerite je li na raspolaganju ispravan broj cilindara za držanje ukupnog punjenja u sustavu.
- Svi cilindri koji će se koristiti namijenjeni su za obnovljeno rashladno sredstvo i označeni za to rashladno sredstvo (tj. specijalni cilindri za obnovu rashladnog sredstva).



- Cilindri će biti kompletirani s ispušnim ventilom za zrak i pratećim ventilima za zatvaranje u dobrom radnom stanju.
- Cilindri za obnovu se isprazne i, ako je moguće, ohlade prije postupka obnove.
- Oprema za obnovu bit će u dobrom radnom stanju sa kompletom uputa koje se odnose na opremu koja je pri ruci i bit će pogodna za obnovu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Pored toga, na raspolaganju će biti komplet kalibriranih vaga u dobrom radnom stanju.
- Crijeva će biti opremljena priključcima za isključivanje koji ne cure, i u dobrom radnom stanju.
- Prije uporabe stroja za obnovu, provjerite je li u zadovoljavajućem radnom stanju, je li pravilno održavan i jesu li sve prateće električne komponente završene radi sprečavanja zapaljenja u slučaju ispuštanja rashladnog tijela. Konzultirajte proizvođača, ako imate dvojbi.
- Obnovljeno rashladno sredstvo vratit će se isporučitelju rashladnog sredstva u ispravnom cilindru za obnovu i sačinat će se odgovarajuća Zapisnik o transferu otpada.
- Ne miješajte rashladna tijela u jedinicama za obnovu, posebice ne u cilindrima.
- Ako se kompresori ili ulje kompresora skidaju, osigurajte da se izvuku na prihvatljivu razinu kako biste osigurali da zapaljivo rashladno sredstvo ne ostane u mazivu.
- Postupak izvlačenja uradit će se prije vraćanja kompresora isporučitelju.
- Koristit će se samo električno grijanje tijela kompresora radi ubrzanja postupka.
- Kad se ulje ispusti iz sustava, to će biti izvršeno na siguran način.

# Uporaba



Ne koristi se u normalnom radu.

Pritisnite za vraćanje na zadane postavke daljinskog upravljanja.

## Za podešavanje smjera strujanja zraka



### Gornji smjer:

- Ne namještajte krilca rukom.

### Bočni smjer:

- Za bočni smjer, moguće je ručno podešavanje, kao što je prikazano.



## Za podešavanje BRZINE RADA VENTILATORA i TIHI RAD



### BRZINA RADA VENTILATORA:

- Za AUTOMATSKI, brzina unutarnjeg ventilatora automatski je podešena prema načinu rada.

### TIHO:

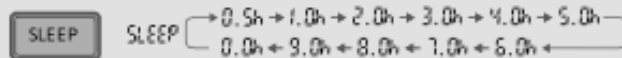
- Ovaj postupak smanjuje buku strujanja zraka.

## Za brzo postizanje željene temperature



- Ovaj rad automatski se zaustavlja nakon 20 minuta.

## Za veću udobnost tijekom spavanja



- Ovaj način rada omogućava ugodno okruženje tijekom spavanja. Prilikom uključivanja će automatski prilagoditi sljed temperature tijekom spavanja.
- Indikator unutarnje jedinice bit će zatamnjen kada se aktivira ovaj način rada. To se ne primjenjuje ako je zatamnjen indikator.
- Ovaj način rada uključuje tajmer za isključivanje (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ili 9 sati).
- Ovu operaciju je moguće postaviti zajedno s timerom. Kada se koristi uz tajmer za isključivanje, stanje mirovanja ima prioritet.
- Može se isključiti pritiskom na odgovarajući gumb dok ne dostigne vrijednost 0.0h.



## Za postavljanje tajmera

Za ON (Uključivanje) ili OFF (Isključivanje) jedinice u različito prethodno postavljeno vrijeme na raspolaganju su 2 postavljanja tajmera za ON (tajmer uključivanja) i OFF (tajmer isključivanja).

**1 Odabir ON (Uključeno) ili OFF (Isključeno) tajmera**  
 • Svakim pritiskom:  
 → ① → ② → (zatvorite postavku)

**2 Postavljanje vremena**

**3 Potvrdi**

Primjer:  
 Isključivanje u 22:00

OFF 0:00  
 OFF 22:00  
 OFF 22:00

- Za poništavanje ON (Uključeno) ili OFF (Isključeno) tajmera pritisnite **ON** ili **OFF** za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite **CANCEL**.
- Ako je tajmer ručno otkazan ili zbog nestanka napajanja, tajmer možete ponovno vratiti na način da pritisnete **ON** ili **OFF** za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite **SET**.
- Nadolazeća postavka tajmera bit će prikazana i aktivirat će se u nizu.
- Rad tajmera temelji se na postavci sata u daljinskom upravljaču i ponavljanju dnevnog postavljanja. Za postavku sata pogledajte Vodič za brzi početak.

## Napomena

<p><b>SLEEP</b>, <b>POWERFUL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Može se u svako vrijeme odabrati.</li> <li>• Može se aktivirati u svim načinima rada.</li> <li>• Može se isključiti pritiskom na odgovarajući gumb.</li> </ul>	<p><b>POWERFUL</b>, <b>FAN SPEED/ QUIET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>JAKO, TIHO I BRZINA RADA VENTILATORA</b> ne mogu se odabrati istovremeno.</li> </ul>
--	--

## Radni uvjeti

Ovaj klimatizacijski uređaj koristite pod sljedećim rasponom temperatura.

Temperatura °C (°F)		Unutarnja		Vanjska *1		Vanjska *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
HLADENJE	Maks.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	5 (41,0)	-	-10 (14,0)	-
GRIJANJE	Maks.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura suhog termometra, WBT: Temperatura mokrog termometra

\*1 CU-PZ25WKE, CU-PZ35WKE, CU-PZ50WKE

\*2 CU-FZ25WKE, CU-FZ35WKE, CU-FZ50WKE, CU-FZ60WKE, CU-UZ25WKE, CU-UZ35WKE, CU-UZ50WKE

# Saznajte više...

## Način rada

**AUTOMATSKI** : Tijekom rada, na početku će treperiti indikator NAPAJANJE. Jedinica odabire način rada svakih 10 minuta prema postavci temperature i temperaturi prostorije.

**GRIJANJE** : U početnoj fazi ovakvog rada treperi indikator NAPAJANJE. Jedinici je potrebno neko vrijeme za zagrijavanje.

- Kod sustava koji je postavljen na način rada Grijanje unutarnja se jedinica zaustavlja i treperi indikator napajanja ako je odabran neki drugi način rada osim Grijanje.

**HLAĐENJE** : Pruža učinkovito ugodno hlađenje koje će zadovoljiti vaše potrebe.

**ISUŠIVANJE** : Jedinica radi pri maloj brzini ventilatora kako bi omogućila lagano hlađenje.

## Postavka temperature za uštedu energije

Rad jedinice unutar preporučenog raspona temperature može uštedjeti energiju.

**GRIJANJE** : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**HLAĐENJE** : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Smjer strujanja zraka

**U načinu rada HLAĐENJE/ISUŠIVANJE :**

Ako je postavljen AUTOMATSKI, krilca se automatski zakreću gore/dolje.

**IU načinu rada GRIJANJE :**

Ako je postavljeno AUTOMATSKI, vodoravno krilce utvrđeno je na prethodno određenom položaju. Okomite lamele (ovisno o vrsti uređaja) pomiču se lijevo/desno nakon porasta temperature.

## Komanda automatskog restartiranja

Ako se napajanje nastavi i nakon nestanka struje, radnja će se automatski restartirati nakon nekog vremena u prethodnom režimu rada i smjeru strujanja zraka.

- Ova komanda se ne može primjeniti kada je postavljen TIMER.

# Upute za čišćenje

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost jedinice, čišćenje treba izvršavati u redovnim intervalima. Prijava jedinica možda je dovela do kvara i možete dohvatiti kôd pogreške »H 99«. Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču.

- Prije čišćenja isključite napajanje i izvucite utikač.
- Nemojte dodirivati oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jastučice za ribanje.
- Koristite samo sapun (≈ pH 7) ili neutralni kućanski deterdžent.
- Nemojte koristiti vodu topliju od 40 °C / 104 °F.

## Unutarnja jedinica

Lagano obrišite s mekom, suhom krpom. Ovlašteni dobavljač mora povremeno očistiti zavojnice i ventilatore.



## Vanjska jedinica

Očistite prljavštinu oko jedinice. Uklonite bilo kakvo začepljenje iz odvodne cijevi.



## Prednja ploča

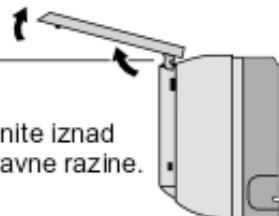
Lagano operite i osušite.

### Kako ukloniti prednju ploču

- 2 Povucite je prema gore.

Vodoravno

- 1 Podignite iznad vodoravne razine.



### Čvrsto zatvorite

- 2 Poravnajte i gurnite unutra.

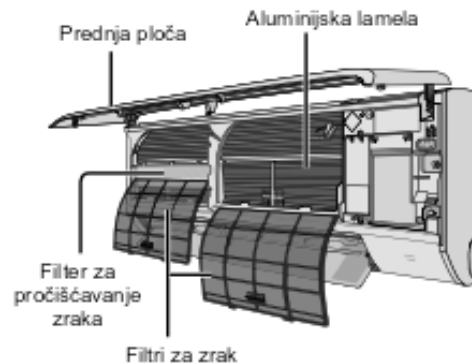


- 1 Držite vodoravno.

- 3 Zatvorite.

- 4 Pritisnite oba kraja i središte prednje ploče.

## Unutarnja jedinica



## Filtri za zrak

Jednom u 2 tjedna



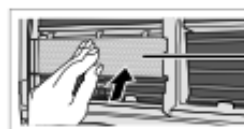
- Lagano operite/isperite filtre s vodom kako biste izbjegli oštećenje na površini filtra.
- Temeljito osušite filtre u sjeni, dalje od vatre ili izravnog sunčevog svjetla.
- Zamijenite sve oštećene filtre.

### Uklonite filter za zrak Priključite filter za zrak



Umetnite u jedinicu

## Filter za pročišćavanje zraka



Filter za pročišćavanje zraka

- Ne perite filter za pročišćavanje zraka.
- Zamijenite sve oštećene filtre.  
CS-FZ25/35/50/60WKE -  
Broj dijela: CZ-SA31P  
(zamijenite svake 2 godine).  
CS-UZ25/35/50WKE -  
Broj dijela: CZ-SA32P  
(zamijenite svake 10 godine).

Hrvatski

Saznajte više... / Upute za čišćenje

# Rješavanje problema

Sljedeći simptomi ne naznačuju kvar.

Simptom	Uzrok
Pokazivač NAPAJANJE treperi prije nego što je jedinica uključena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovo je početni korak u pripremi za rad kad je postavljen ON tajmer (tajmer uključivanja).</li> <li>Kad je postavljen ON tajmer (Tajmer uključivanja), jedinica se može pokrenuti prije (do 35 minuta) trenutno postavljenog vremena kako biste na vrijeme dostigli željenu temperaturu.</li> </ul>
Tijekom načina rada GRIJANJE treperi indikator NAPAJANJE bez dovoda toplog zraka (i krilce je zatvoreno).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedinica je u načinu rada odmrzavanja (i AIR SWING (Strujanje zraka) je postavljeno na Automatski).</li> </ul>
Indikator Napajanje treperi i gasi se tijekom načina rada Hlađenje/Isušivanje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustav je blokiran kako bi radio samo u načinu rada Grijanje.</li> </ul>
Pokazivač VREMENSKA SKLOPKA stalno je uključen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postavka tajmera ponavlja dnevno postavljanje.</li> </ul>
Rad je odgođen nekoliko minuta nakon ponovnog pokretanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odgoda je zaštita kompresora jedinice.</li> </ul>
Učin hlađenja/grijanja smanjen je tijekom postavke najniže brzine ventilatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niska brzina ventilatora je prioritet rada s nikom bukom, stoga učin hlađenja/grijanja može biti smanjen (ovisno o uvjetima). Povećajte brzinu za povećanje učina.</li> </ul>
Unutarnji ventilator povremeno se zaustavlja tijekom grijanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Za izbjegavanje nenamjernog efekta hlađenja.</li> </ul>
Vanjski ventilator povremeno se zaustavlja tijekom postavke automatske brzine ventilatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovo pomaže ukloniti okolne mirise.</li> </ul>
Strujanje zraka se nastavlja čak i nakon što je rad zaustavljen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izdvajanje preostale topline iz unutarnje jedinice (maksimalno 30 sekundi).</li> </ul>
Prostorija ima čudan miris.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovo može biti zbog mirisa vlage koju ispušta zid, tepih, namještaj ili odjeća.</li> </ul>
Zvuk pucketanja tijekom rada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Promjene temperature uzrokuju širenje/skupljanje jedinice.</li> </ul>
Zvuk protoka vode tijekom rada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rashladno sredstvo teče unutar jedinice.</li> </ul>
Izlazi maglica iz unutarnje jedinice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efekt kondenzacije uslijed postupka hlađenja.</li> </ul>
Vanjska jedinica ispušta vodu/paru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dolazi do kondenzacije ili isparavanja na cijevima.</li> </ul>
Promjena boje nekih plastičnih dijelova.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Promjena boje podložna je vrstama materijala koji se koriste u plastičnim dijelovima, a ubrzava se kada se dio izlaže toplini, sunčevoj svjetlosti, ultraljubičastoj svjetlosti ili faktoru okoliša.</li> </ul>

Prije poziva za servisiranje provjerite sljedeće.

Simptom	Provjera
Rad u načinu GRIJANJE/HLAĐENJE ne radi učinkovito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postavite točnu temperaturu.</li> <li>Zatvorite sva vrata i prozore.</li> <li>Očistite ili zamijenite filtre.</li> <li>Očistite sva začepjenja na ventilacijskom ulazu zraka ili izlazu zraka.</li> </ul>
Buka tijekom rada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite je li jedinica ugrađena na koso.</li> <li>Pravilno zatvorite prednju ploču.</li> </ul>
Daljinski upravljač ne radi. (Zaslon je taman ili je signal prijena preslab.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pravilno umetnite baterije.</li> <li>Zamijenite slabe baterije.</li> </ul>
Jedinica ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite je li iskočio prekidač strujnog kruga.</li> <li>Provjerite jesu li postavljeni tajmeri.</li> </ul>
Jedinica ne prima signal s daljinskog upravljača.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite da prijamnik nije zapriječen u prijemu.</li> <li>Određena fluorescentna svjetla mogu se umiješati sa signalom predajnika. Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču.</li> </ul>


## Kada...

### ■ Nedostaje daljinsko upravljanje ili je došlo do kvara



1. Podignite prednju ploču.
2. Pritisnite gumb jedanput za upotrebu u načinu rada AUTOMATSKI.
3. Pritisnite i držite gumb dok se ne oglasi 1 zvučni signal, a zatim ga pustite za upotrebu u prisilnom načinu rada HLAĐENJE.
4. Ponovite 3. korak. Pritisnite i držite gumb dok se ne oglase 2 zvučna signala, a zatim ga pustite za upotrebu u prisilnom načinu rada GRIJANJE.
5. Ponovno pritisnite gumb za isključivanje.

### ■ Indikatori su previše svijetli

- Za tamnjenje ili vraćanje na tvorničke postavke svjetline indikatora jedinice pritisnite i 5 sekundi držite .

### ■ Provedba sezonske kontrole nakon duljeg razdoblja nekorisćenja

- Provjerite baterije daljinskog upravljača.
- Provjerite da nema začepjenja oko ulaza zraka i izlaznih otvora.
- Za odabir načina rada HLAĐENJE/GRIJANJE koristite gumb Auto OFF/ON (Automatsko uključivanje/isključivanje). Nakon 15 minuta rada normalno je da imate sljedeće razlike temperature između ventilacijskih ulaza zraka i izlaza zraka:

HLAĐENJE:  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14,4^{\circ}\text{F}$     GRIJANJE:  $\geq 14^{\circ}\text{C} / 25,2^{\circ}\text{F}$

### ■ Jedinice se neće koristiti za dulje vremensko razdoblje

- Uključite način rada GRIJANJE za 2~3 sata za temeljito uklanjanje vlage koja je preostala u unutarnjim dijelovima kako biste spriječili nastajanje plijesni.
- Isključite napajanje i izvucite utikač.
- Uklonite baterije daljinskog upravljača.

#### KRITERIJ ZA NEPOZIVANJE SERVISA

ISKLUČITE NAPAJANJE I IZVADITE UTIKAČ, te potom vas molimo da se pod sljedećim uvjetima obratite ovlaštenom dobavljaču:

- Abnormalna buka tijekom rada.
- Voda/strane čestice su ušle u daljinski upravljač.
- Curenje vode iz unutarnje jedinice.
- Prekidač strujnog kruga učestalo se uključuje.
- Kabel za napajanje postaje neprirodno topao.
- Prekidači ili gumbi ne funkcioniraju pravilno.

# Rješavanje problema

## Kako dohvatiti kodove pogreške

Ako se jedinica zaustavi i treperi TIMER indikator, koristite daljinski upravljač da dohvatite kod pogreške.

- ① Pritisnite za 5 sekundi
- ② Pritišćite sve dok se ne oglasi zvučni signal, te potom zapišite kôd pogreške
- ③ Za prekid provjere pritisnite za 5 sekundi
- ④ Isključite jedinicu i pokažite kôd pogreške ovlaštenom zastupniku



• Za određene pogreške, možete ponovno pokrenuti jedinicu za ograničeni rad ako ima 4 zvučna signala kada se rad pokrene.

Dijagnostički prikaz	Kontrola neispravnosti/zaštite
H 00	Nije memoriran nijedan kvar
H 11	Neispravnost komunikacije unutarnje/vanjske jedinice
H 12	Neusporediv kapacitet unutarnje jedinice
H 14	Neispravnost senzora temperature dovodnog zraka unutarnje jedinice
H 15	Neispravnost senzora temperature vanjskog kompresora
H 16	Neispravnost strujnog transformatora vanjske jedinice (CT)
H 17	Neispravnost senzora temperature vanjskog ušisa
H 19	Blokada mehanizma motora ventilatora unutarnje jedinice
H 21	Neispravnost rada plutajuće sklopke unutarnje jedinice
H 23	Neispravnost senzora 1 temperature izmjenjivača topline unutarnje jedinice
H 24	Neispravnost senzora 2 temperature izmjenjivača topline unutarnje jedinice
H 25	Neispravnost uređaja za ionizaciju unutarnje jedinice
H 26	Neispravnost negativnih iona
H 27	Neispravnost senzora temperature zraka vanjske jedinice
H 28	Neispravnost 1. senzora temperature izmjenjivača topline vanjske jedinice
H 30	Neispravnost senzora temperature izlazne cijevi vanjske jedinice
H 31	Neispravnost senzora bazena
H 32	Neispravnost 2. senzora temperature izmjenjivača topline vanjske jedinice
H 33	Neispravnost, pogrešan spoj unutarnje/vanjske jedinice
H 34	Neispravnost senzora temperature odvoda topline vanjske jedinice
H 35	Neispravnost nepovoljnog strujanja vode unutarnje/vanjske jedinice
H 36	Neispravnost senzora temperature cijevi za plin vanjske jedinice
H 37	Neispravnost senzora temperature cijevi za tekućinu vanjske jedinice
H 38	Neusklađenost unutarnje/vanjske jedinice (kod marke)

Dijagnostički prikaz	Kontrola neispravnosti/zaštite
H 39	Neispravna unutarnja radna jedinica ili jedinice u stanju mirovanja
H 41	Neispravnost ožičenja ili spoja cjevovoda
H 50	Motor ventilatora je blokiran
H 51	Motor ventilatora je blokiran
H 52	Neispravnost pričvršćenja prekidača lijevo-desno granične sklopke
H 58	Neispravnost unutarnjeg senzora za plin
H 59	Neispravnost eko senzora
H 64	Neispravnost senzora visokog tlaka vanjske jedinice
H 67	neispravnost tehnologije nanoe
H 70	Neispravnost senzora svjetla
H 71	Neispravnost rashladnog ventilatora istosmjerne struje (DC) u upravljačkoj ploči
H 72	Neispravnost senzora temperature spremnika
H 85	Abnormalna komunikacija između unutarnjeg i modula bežičnog LAN-a
H 97	Mehanizam blokade motora ventilatora vanjske jedinice
H 98	Zaštita od visokog tlaka unutarnje jedinice
H 99	Zaštita od zamrzavanja unutarnje radne jedinice
F 11	Neispravnost prebacivanja 4-smjernog ventila
F 16	Zaštita od ukupne radne struje
F 17	Neispravnost zamrzavanja unutarnjih jedinica u mirovanju
F 18	Neispravnost blokiranog suhog kruga
F 87	Zaštita od pregrijavanja kontrolne kutije
F 90	Zaštita kruga korekcije faktora snage (PFC)
F 91	Neispravnost rashladnog ciklusa
F 93	Neispravna vrtnja kompresora vanjske jedinice
F 94	Zaštita od prekoračenja tlaka izlaznog zraka kompresora
F 95	Zaštita od visokog tlaka hlađenja vanjske jedinice
F 96	Zaštita od pregrijavanja modula tranzistora snage
F 97	Zaštita od pregrijavanja kompresora
F 98	Zaštita od ukupne radne struje
F 99	Otkrivanje vršne istosmjernje struje (DC) vanjske jedinice

\* Neki kodovi pogreški neće biti primjenjivi za vaš model. Za pojašnjenje posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem.

# Informacije

## Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom.

Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda i iskorištenih baterija molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima.

Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda i baterija, pomažete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalno negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji na drugi način mogu nastati od nepravilnog rukovanja otpadom.

Za više podataka o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, molimo vas da se obratite lokalnoj upravi, službi za odvoz smeća ili na mjestu gdje ste kupili predmete.

U skladu s nacionalnim zakonima radi nepravilnog zbrinjavanja otpada mogu se primjenjivati kazne.



### Za poslovne korisnike u Europskoj zajednici

Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.

### [Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]







Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.

Pb

### Napomena za simbol baterije (na dnu su dva primjera simbola):

Ovaj simbol može se koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom slučaju u skladu je sa zahtjevima postavljenim prema Direktivi koja uključuje kemijska sredstva.

 <b>UPOZORENJE</b>	<p>Ovaj simbol ukazuje na to da ova oprema koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva, a postoji vanjski izvor paljenja, postoji mogućnost zapaljenja.</p>		<p>Ovaj simbol ukazuje na to da upute za rad treba pažljivo pročitati.</p>
	<p>Ovaj simbol ukazuje na to da servisno osoblje prilikom rukovanja ovom opremom mora postupati u skladu s uputama za montažu.</p>		<p>Ovaj simbol ukazuje na to da postoje informacije sadržane u uputama za rad i/ili u uputama za montažu.</p>